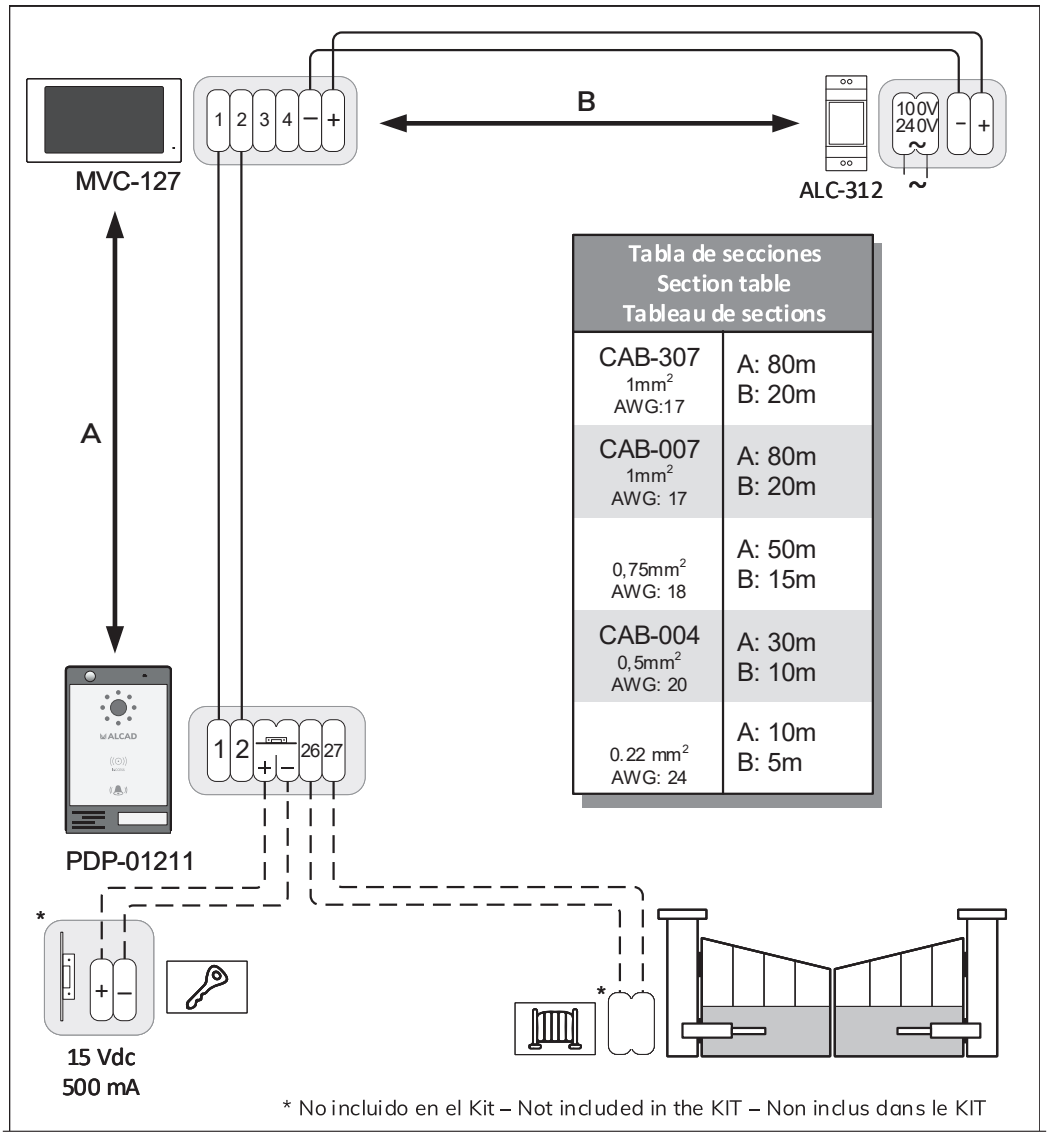


KVS-31221



MANUAL DE INSTALACIÓN (ESP)2

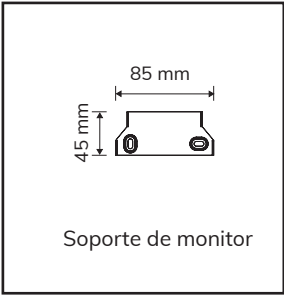
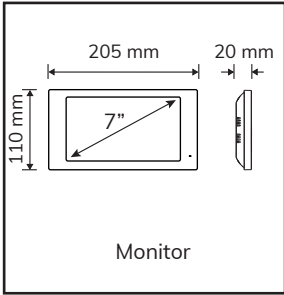
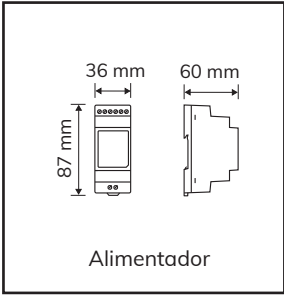
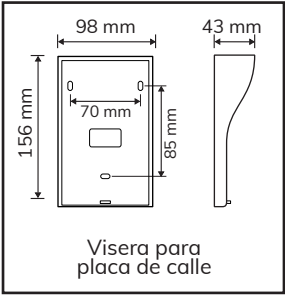
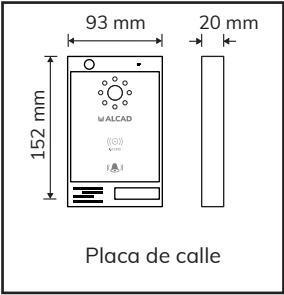
INSTALLATION DATA SHEET (ENG)9

MANUEL D'INSTALLATION (FRA)16

ÍNDICE

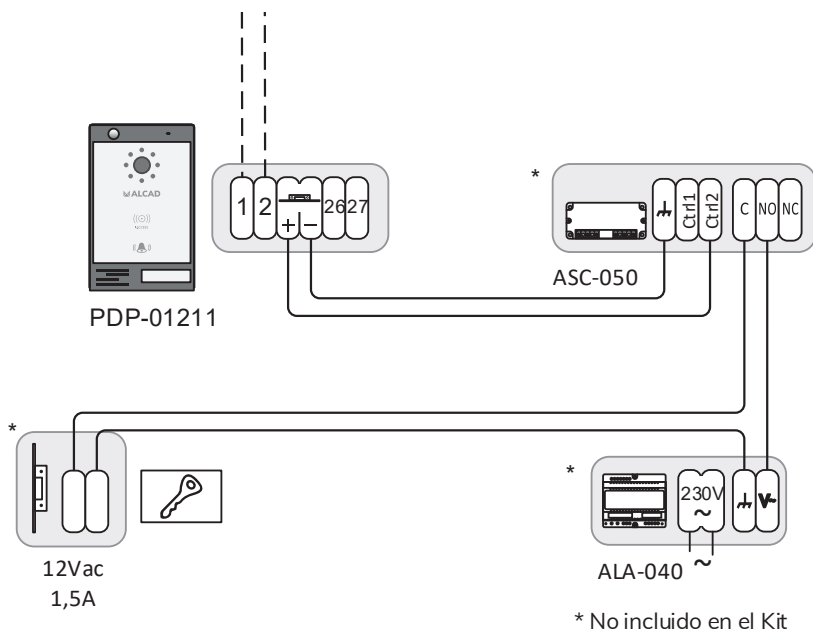
ELEMENTOS Y DIMENSIONES	2
INSTALACIÓN DE ELEMENTOS ADICIONALES	3
CONEXIÓN ABREPUERTAS AC	3
CONEXIÓN ABREPUERTAS INVERSO	3
DOBLE PUERTA PEATONAL	4
MONITORES ADICIONALES	4
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN	5
ALIMENTADOR.....	5
SOPORTE DE MONITOR	5
MONITOR.....	6
PLACA DE CALLE	6
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	7
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	8

ELEMENTOS Y DIMENSIONES

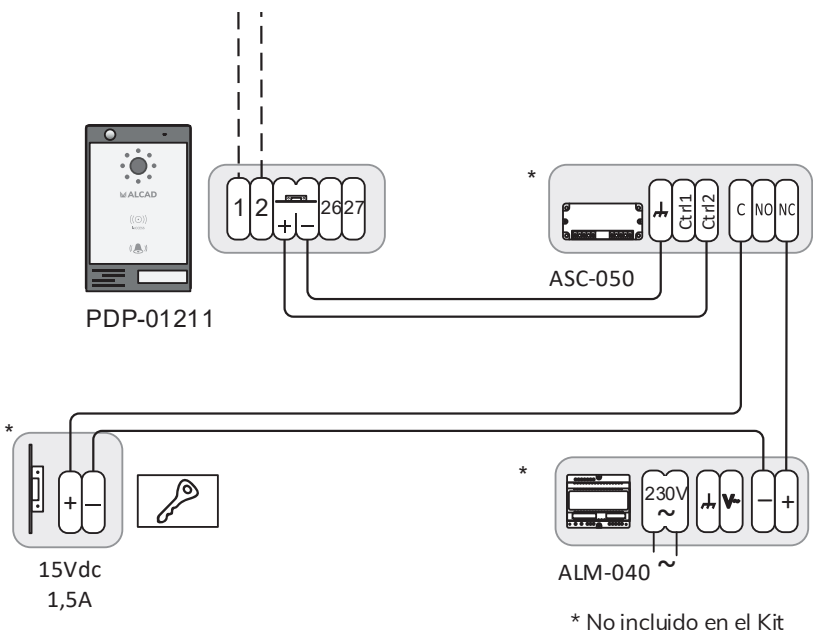


INSTALACIÓN DE ELEMENTOS ADICIONALES

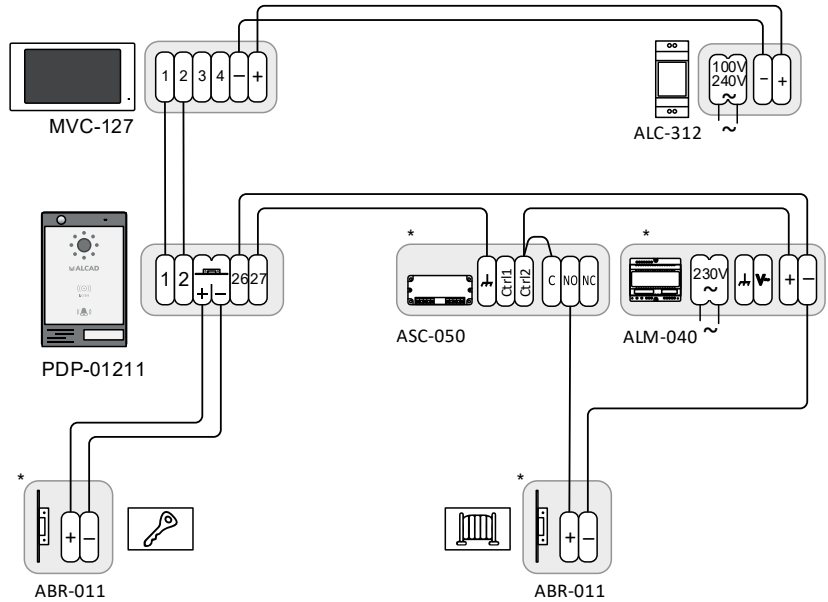
CONEXIÓN ABREPUERTAS AC



CONEXIÓN ABREPUERTAS INVERSO

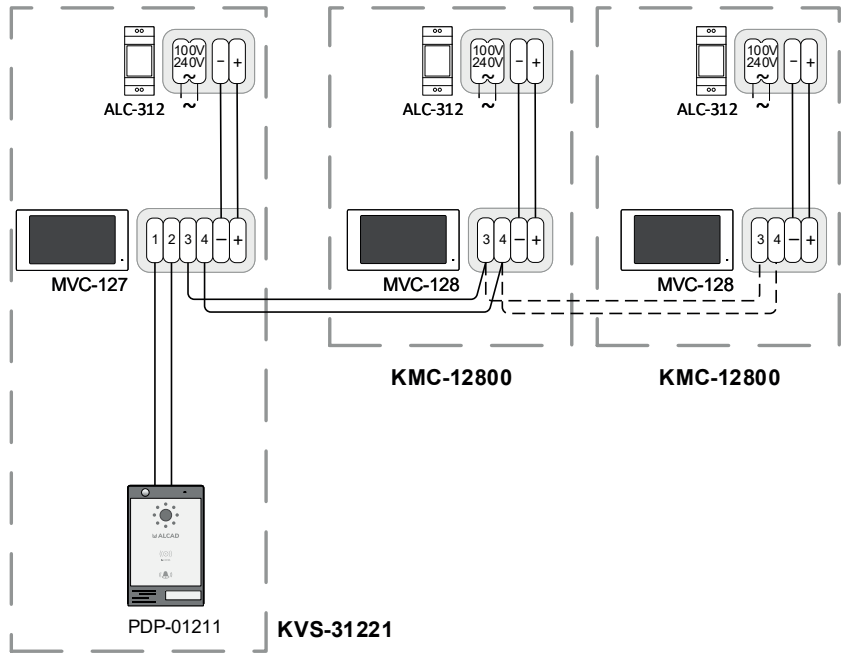


DOBLE PUERTA PEATONAL



* No incluido en el Kit

MONITORES ADICIONALES

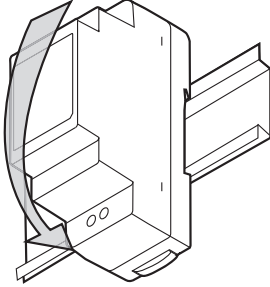


INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

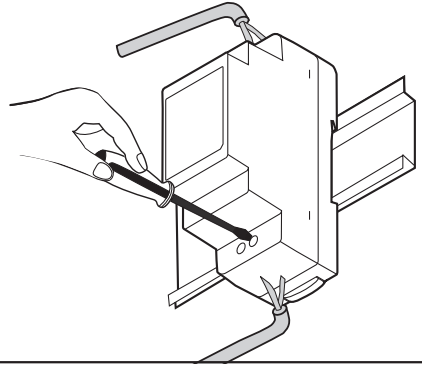
ALIMENTADOR

Consulte las instrucciones de seguridad al final del presente documento. Proteja el alimentador, cumpliendo con la normativa vigente en materia de instalaciones eléctricas (magneto térmicos, diferenciales...).

1 Montaje en carril DIN

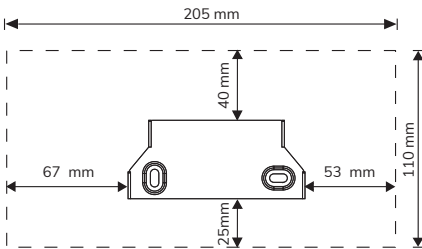


2

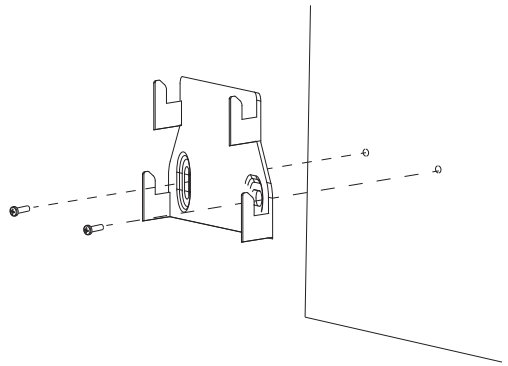


SOPORTE DE MONITOR

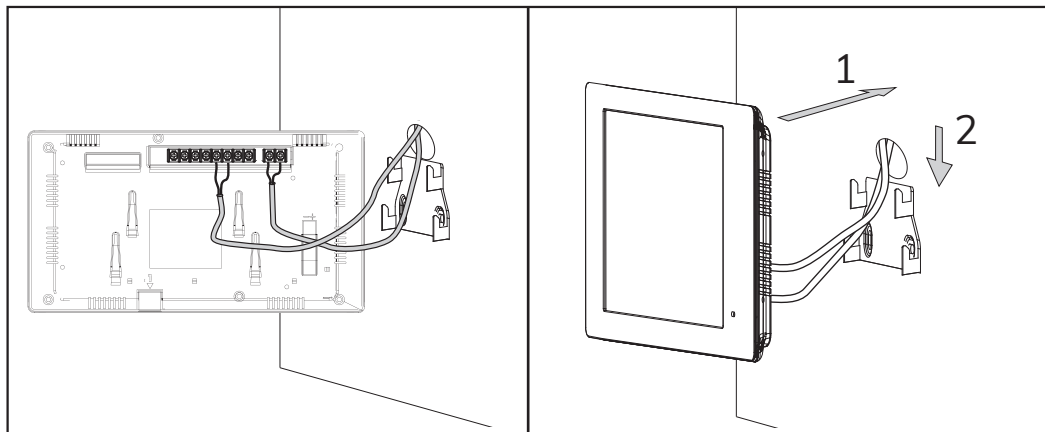
Elija una zona de pared plana, uniforme y dura. Tenga en cuenta las dimensiones del monitor que posteriormente conectará al soporte de conexiones. Colóquelo alejado de fuentes de luz directa, evitando así efectos no deseados en la visualización de la imagen (reflejos,...). Evite también fuentes intensas de calor, humedad, vapor, que podrían limitar la vida útil del equipo.



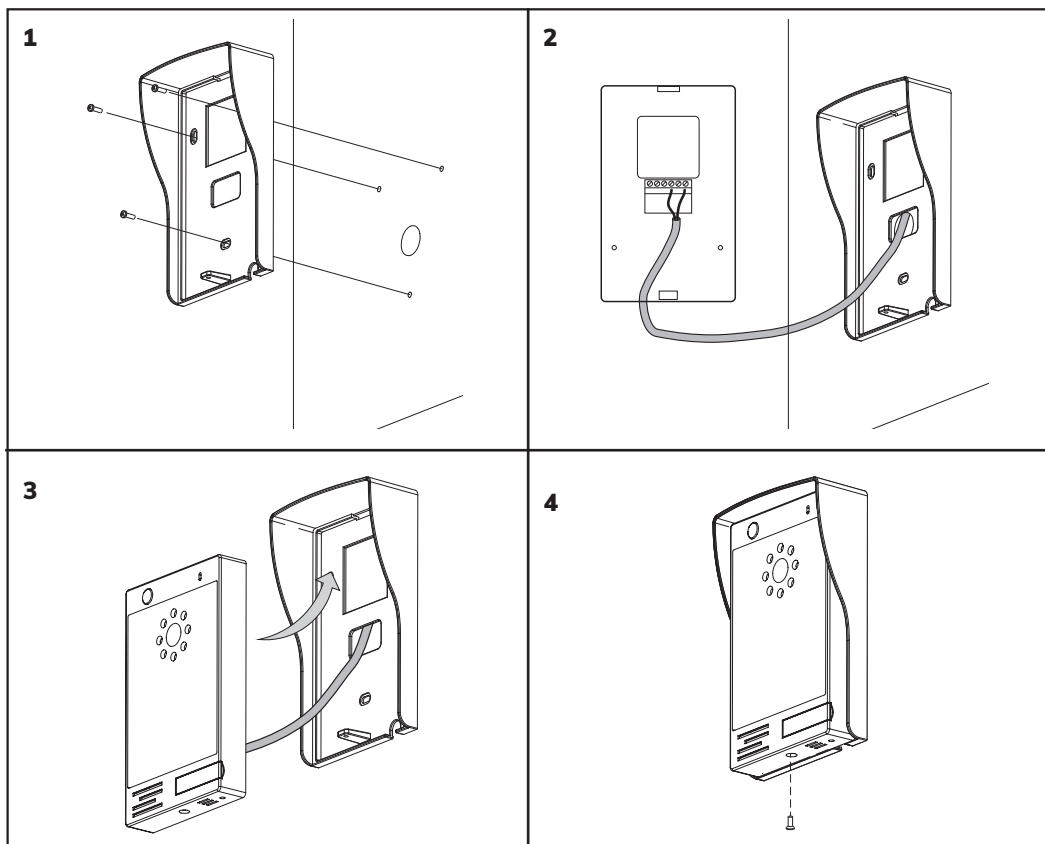
Dimensiones del monitor y del soporte de monitor



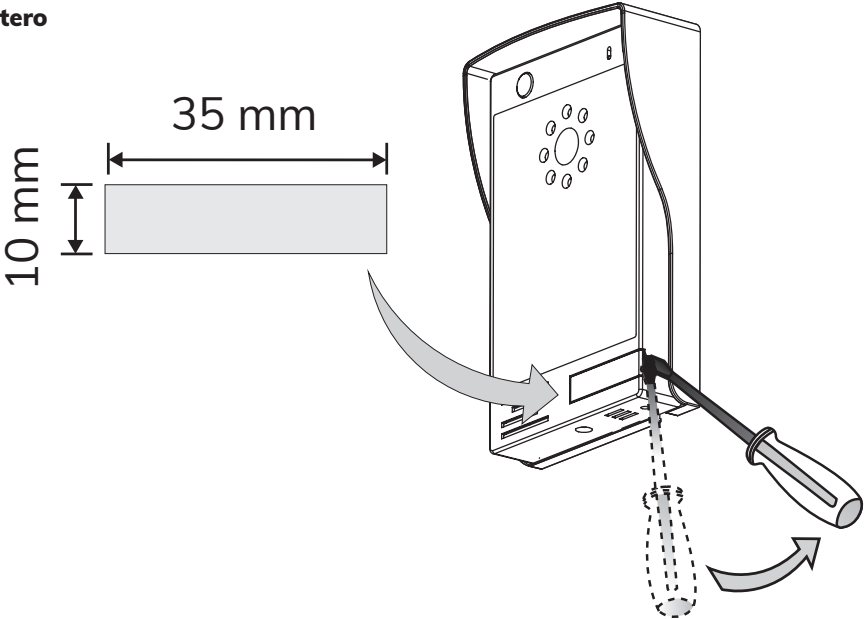
MONITOR



PLACA DE CALLE



5 Tarjetero



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ALIMENTADOR

REFERENCIA:	9620024 ALC-312	
ALIMENTACIÓN DE RED:	Tensión:	100-240 V~ <small>50/60Hz</small>
	Corriente:	0.3 A (máx.)
SALIDAS:	Tensión:	15 V---
	Corriente:	1 A (máx.)
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO:	-10.. +50 °C	

MONITOR

REFERENCIA:	9630081 MVC-127
PANTALLA:	7" COLOR TFT LCD
ALIMENTACIÓN:	DC15V/1A
TONOS DE LLAMADA:	6 Melodías
INSTALACIÓN:	De superficie
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO:	5.. +55 °C

PLACA DE CALLE

REFERENCIA:	9800193 PDP-01211
CÁMARA:	1/3" Color CCD
CONEXIÓN:	2 Hilos
TIEMPO PARA CONTESTAR:	90 Seg
TIEMPO DE CONVERSACIÓN:	120 Seg
ABREPUERTAS:	15Vdc: $\leq 500\text{mA}$
INSTALACIÓN:	De superficie
PROTECCIÓN IP:	IP55
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO:	-10.. +50 °C

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**No funciona nada**

a) Verifique la tensión de red b) Desconecte las bornas +, - del alimentador y verifique que la tensión en bornas sea de 15Vdc. Si no detecta tensión en dichas bornas el alimentador podría estar averiado. En caso contrario, compruebe si existe algún cortocircuito en las conexiones +, - entre los equipos de la instalación.

No es posible realizar llamada desde la placa de calle. No llega tensión a la placa de calle

Si existe tensión en las bornas 1,2 de la placa de calle (12-15Vdc) vaya al punto siguiente. Desconecte los cables 1 y 2 del monitor y verifique la tensión en bornas. Si dicha tensión es correcta verifique el cable entre el monitor y la placa de calle. Por el contrario, si la tensión no es correcta, el monitor podría estar averiado.

No es posible realizar llamada desde la placa de calle

Verifique que se encuentra dentro de los límites del equipo. Para ello compruebe que las distancias se ajustan a las que se indican en la primera página de este manual, teniendo en cuenta el tipo de cable empleado. Si no encuentra el fallo, la placa de calle podría estar averiada.

No se oye la placa de calle desde el monitor

Ajuste el volumen mediante el regulador de volumen del monitor. Si no detecta el fallo, el monitor o la placa de calle podrían estar averiados.

No funciona el abrepuertas

Si el abrepuertas tiene polaridad, asegúrese que conecta el terminal positivo a la borna + y el terminal negativo a la borna - de la placa de calle.

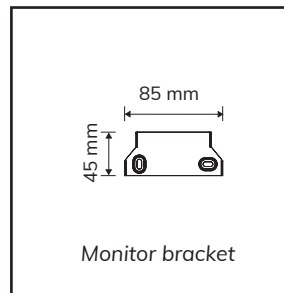
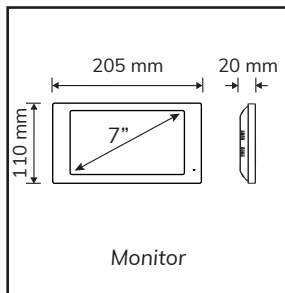
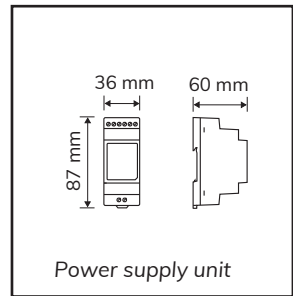
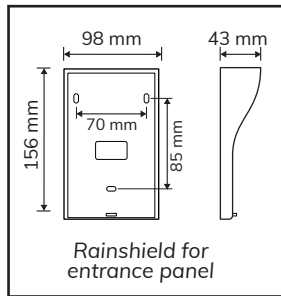
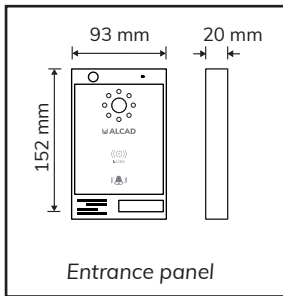
Verifique que la resistencia en bornas del abrepuertas se encuentre entre 10 y 50 ohmios, abrepuertas fuera de este rango son incompatibles con el sistema.

Verifique que le llega tensión al abrepuertas, de no ser así, desconecte los cables 5 y 6 de la placa de calle y verifique la tensión en bornas, si no hay tensión la placa de calle podría estar averiada. De no ser así verifique el cable entre la placa de calle y el abrepuertas.

INDEX

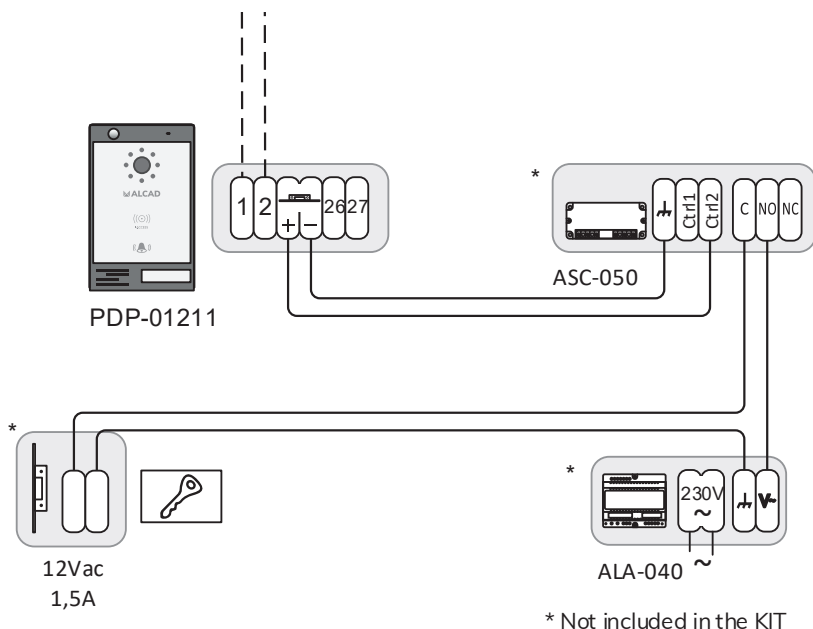
ELEMENTS AND DIMENSIONS	9
INSTALLATION OF ADDITIONAL ELEMENTS	10
HOW TO CONNECT AC ELECTRIC LOCK	10
HOW TO CONNECT INVERSE ELECTRIC LOCK	10
DOUBLE PEDESTRIAN DOOR	11
ADDITIONAL MONITORS	11
INSTALLING INSTRUCTIONS	12
POWER SUPPLY UNIT	12
MONITOR BRACKET	12
MONITOR	13
ENTRANCE PANEL	13
TECHNICAL CHARACTERISTICS	14
TROUBLE SHOOTING	15

ELEMENTS AND DIMENSIONS

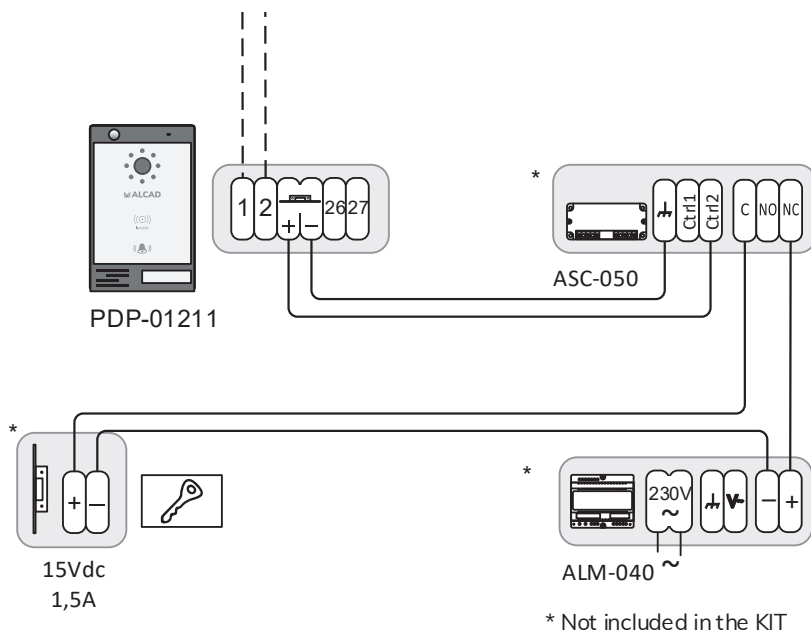


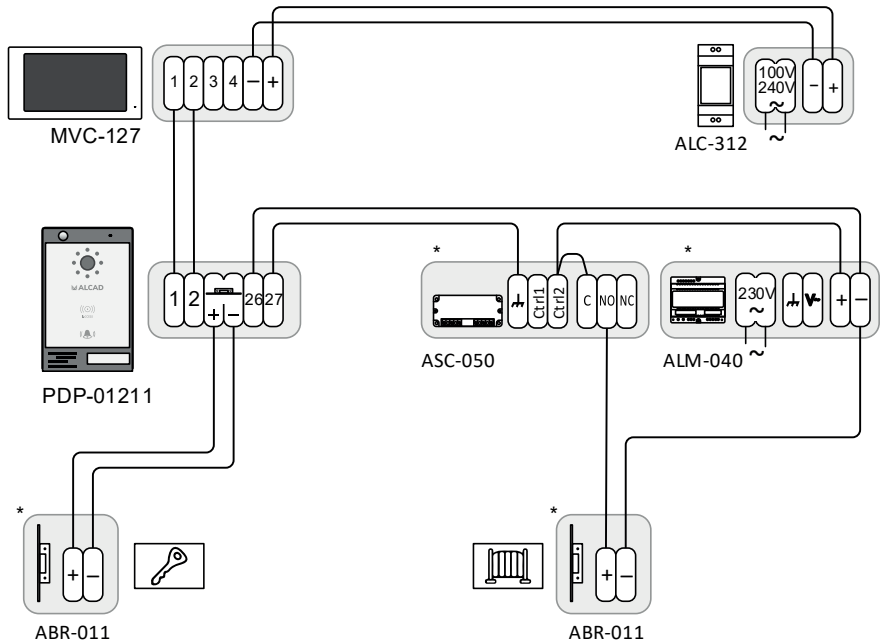
INSTALLATION OF ADDITIONAL ELEMENTS

HOW TO CONNECT AC ELECTRIC LOCK

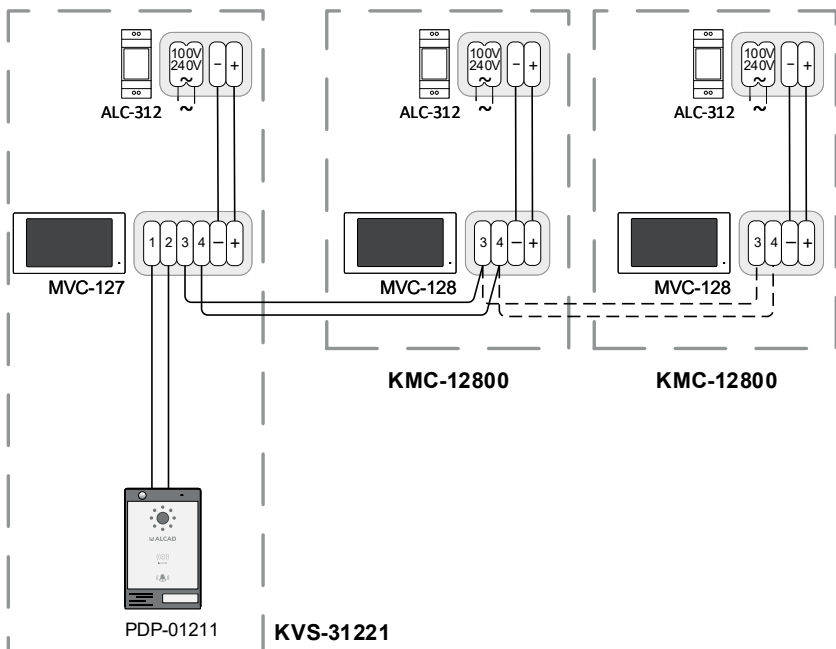


HOW TO CONNECT INVERSE ELECTRIC LOCK



DOUBLE PEDESTRIAN DOOR

* Not included in the KIT

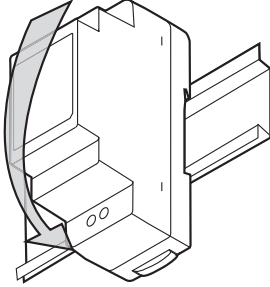
ADDITIONAL MONITORS

INSTALLING INSTRUCTIONS

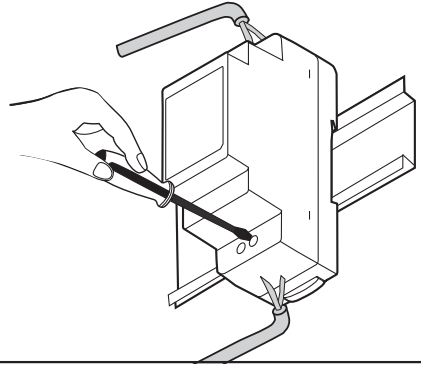
POWER SUPPLY UNIT

See the safety instructions at the end of this booklet. Protect the power supply unit by complying with existing regulations governing electrical installations (avoid high-temperature locations and strong magnetic fields, ensure correct fusing, etc.).

1 Mounting on a DIN rail

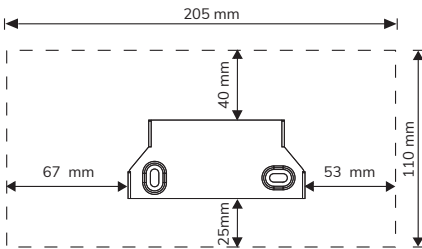


2

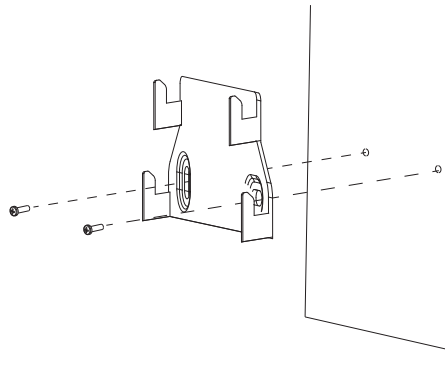


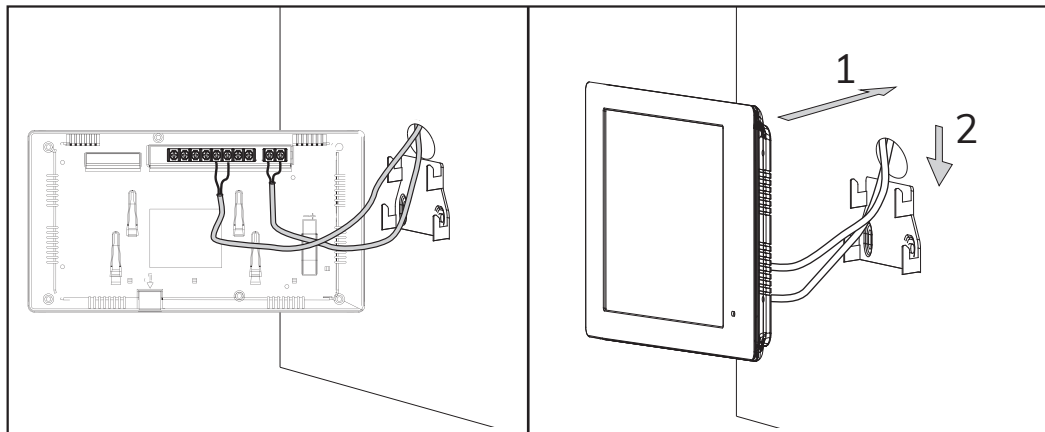
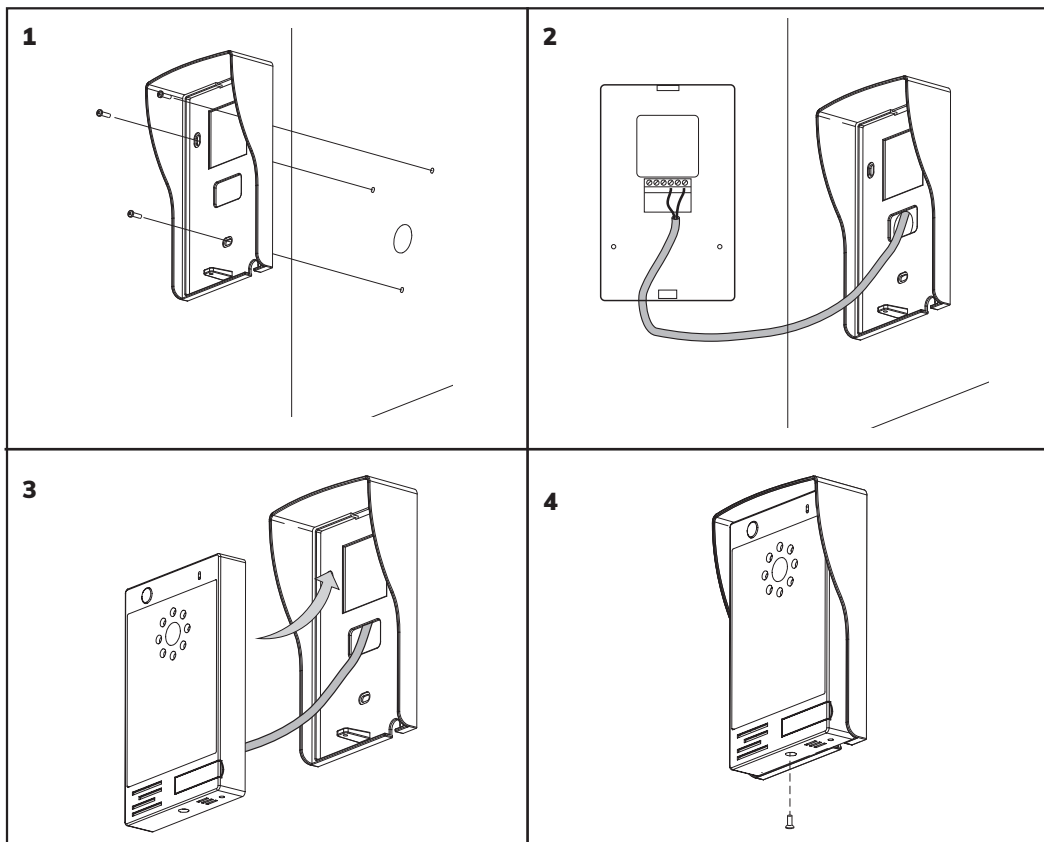
MONITOR BRACKET

Choose an area of wall which is smooth, even and hard. Bear in mind the dimensions of the monitor which will later be connected to the connection bracket. Avoid places where there are sources of direct light, thereby preventing undesired reflections on the screen of the monitor. Similarly, avoid sources of strong heat, damp or steam, which could reduce the operational life of the equipment.

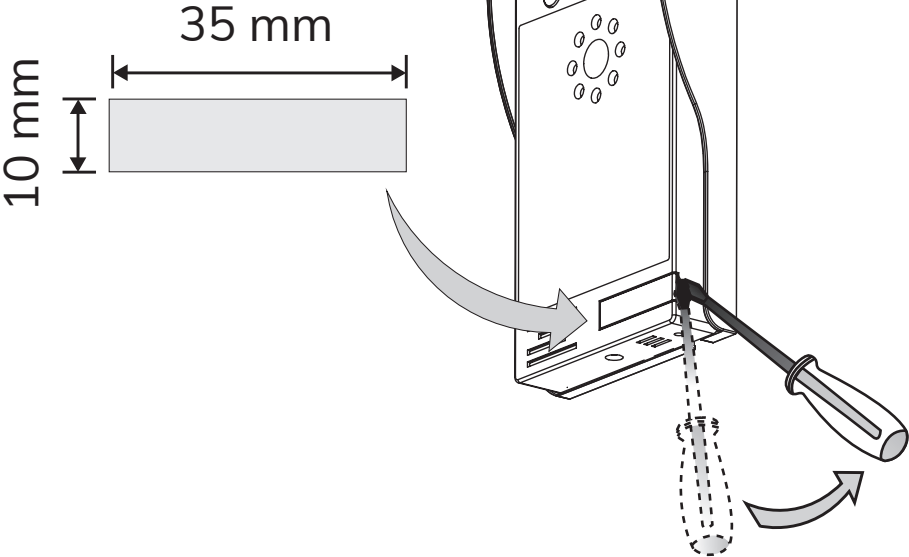


Monitor and bracket size



MONITOR**ENTRANCE PANEL**

5 Card holder



TECHNICAL CHARACTERISTICS

POWER SUPPLY UNIT

REFERENCE:	9620024 ALC-312	
MAINS SUPPLY:	Voltage:	100-240 V~ _{50/60Hz}
	Current:	0.3 A (max.)
OUTPUTS:	Voltage:	15 V~
	Current:	1 A (max.)
OPERATING TEMPERATURE:	-10.. +50 °C	

MONITOR

REFERENCE:	9630081 MVC-127
SCREEN:	7" COLOR TFT LCD
INPUT POWER:	DC15V/1A
RINGTONE:	6 Ringtones
INSTALLATION:	Surface mount
OPERATING TEMPERATURE:	5.. +55 °C

ENTRANCE PANEL

REFERENCE:	9800193 PDP-01211
VIDEO UNIT:	1/3" Color CCD
CONNECTION:	2 Wire
TIME TO ANSWER:	90 Sec
TIME FOR CONVERSATION:	120 Sec
ELECTRIC LOCK:	15Vdc \leq 150mA
INSTALLATION:	Surface mount
IP PROTECTION:	IP55
OPERATING TEMPERATURE:	-10.. +50 °C

TROUBLE SHOOTING**Nothing works**

a) Check the mains voltage b) Disconnect the +, - terminals of the power supply and verify that the voltage at the terminals is 15Vdc. If there is no voltage detected at these terminals, the power supply unit may be defective. Otherwise, check if there is a short circuit in the +, - connections between the devices of the installation.

It is not possible to make a call from the entrance panel. There is no voltage in the entrance panel

If there is voltage in terminals 1,2 of the entrance panel (12-15Vdc) see the next point. Disconnect cables 1 and 2 of the monitor and check the voltage in the terminals. If this voltage is correct, check the cable between the monitor and the entrance panel. Otherwise, if the voltage is not correct, the monitor may be defective.

It is not possible to make a call from the entrance panel

Check the specifications about distances and cross section cables shown in the first page of this manual. If no fault is detected, the entrance panel may be defective.

You cannot hear the entrance panel in the monitor

Adjust the volume using the monitor's volume control. If no fault is detected, the monitor or entrance panel may be defective.

The electric lock is not working

If the electric lock has polarity, check that the positive terminal is connected to terminal 5 and the negative terminal to terminal 6 of the entrance panel. Verify that the terminal resistance of the door opener is between 10 and 50 ohms.

Verify that the voltage is present in the electric lock, if not, disconnect cables 5 and 6 from the entrance panel and check the voltage in terminals, if there is no voltage the entrance panel may be defective. If not, check the cable between the entrance panel and the electric lock.

SOMMAIRE

ÉLÉMENTS ET MESURES16

INSTALLATION D'ÉLÉMENTS ADDITIONNELS17

BRANCHEMENT GÂCHES AC17

BRANCHEMENT GÂCHE À RUPTURE17

DOUBLE PORTE.....18

MONITEURS SUPPLÉMENTAIRES18

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.....19

ALIMENTATION19

SUPPORT POUR MONITEUR.....19

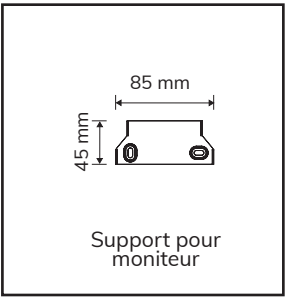
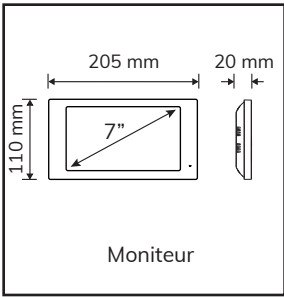
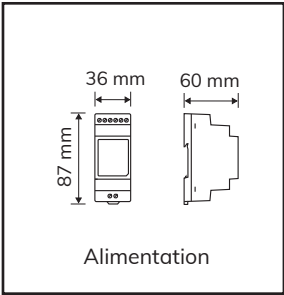
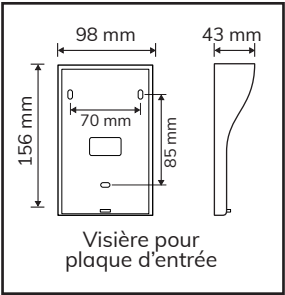
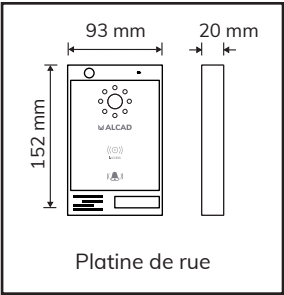
MONITEUR20

PLATINE DE RUE.....20

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....21

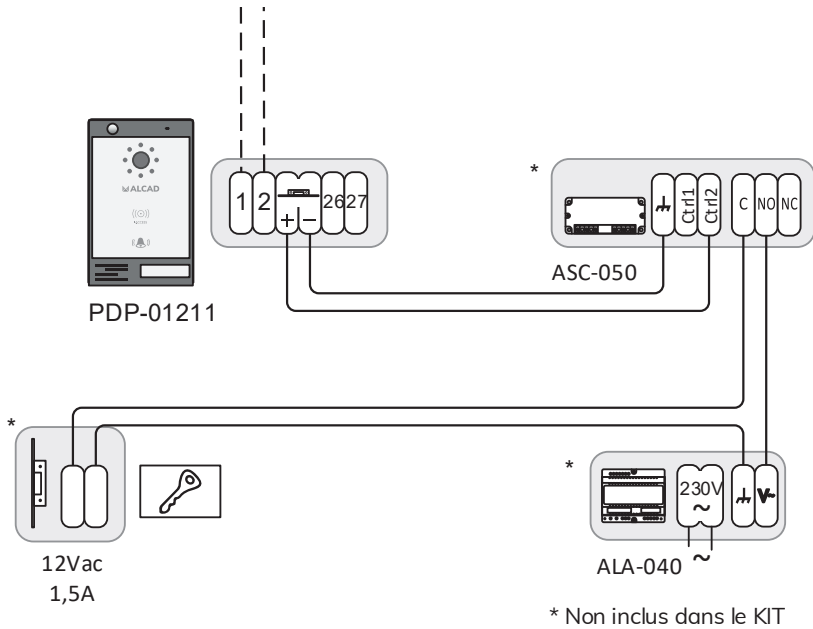
PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT22

ÉLÉMENTS ET MESURES

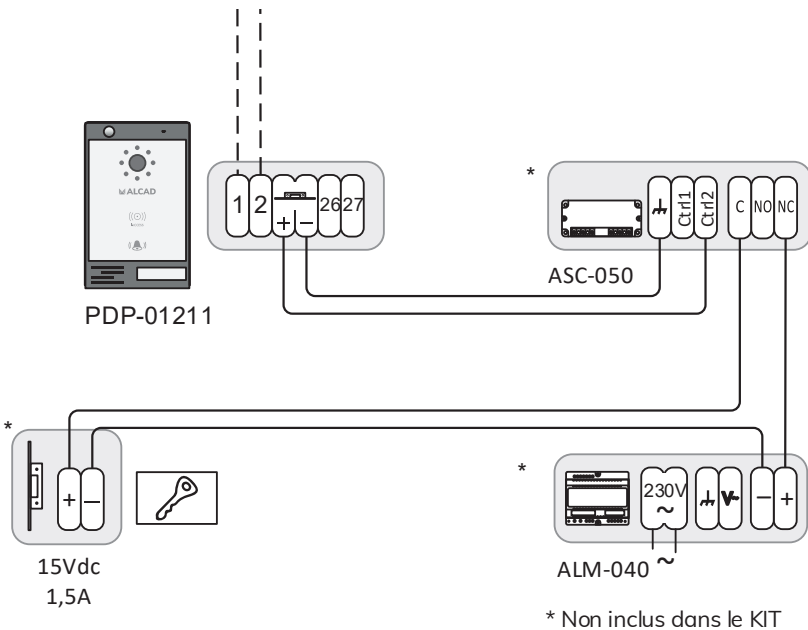


INSTALLATION D'ÉLÉMENTS ADDITIONNELS

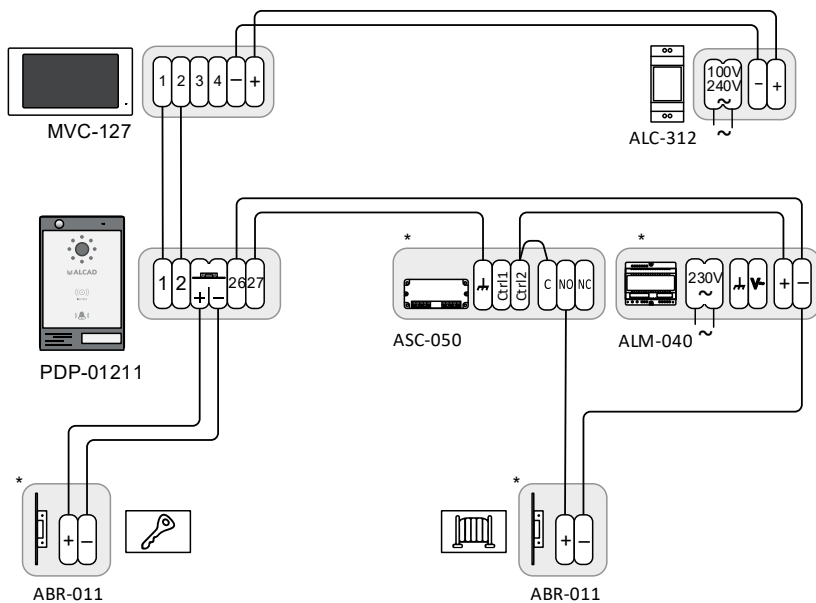
BRANCHEMENT GÂCHES AC



BRANCHEMENT GÂCHE À RUPTURE

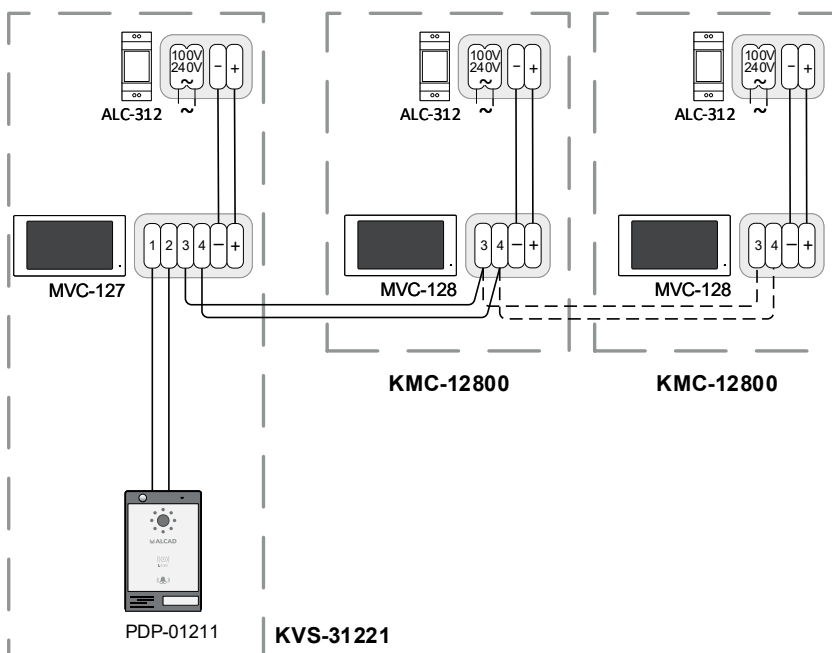


DOUBLE PORTE



* Non inclus dans le KIT

MONITEURS SUPPLÉMENTAIRES

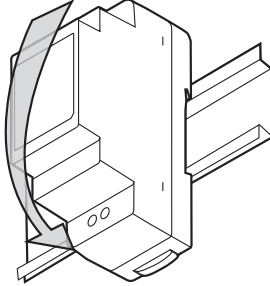


INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

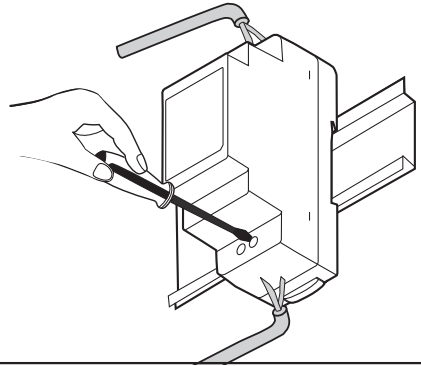
ALIMENTATION

Veuillez vous en référer aux instructions de sécurité à la fin de ce document. Protéger l'alimentation, en accord avec la norme en matière d'installation électrique (magnéto thermiques, différentiels...)

1 Montage sur rail DIN

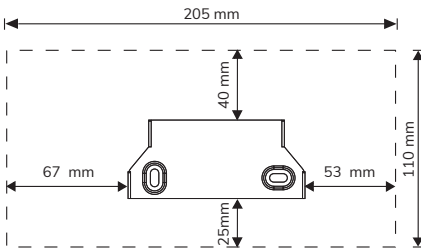


2

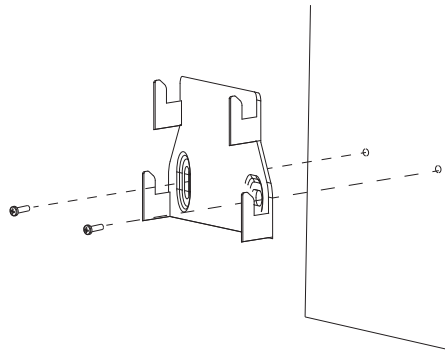


SUPPORT POUR MONITEUR

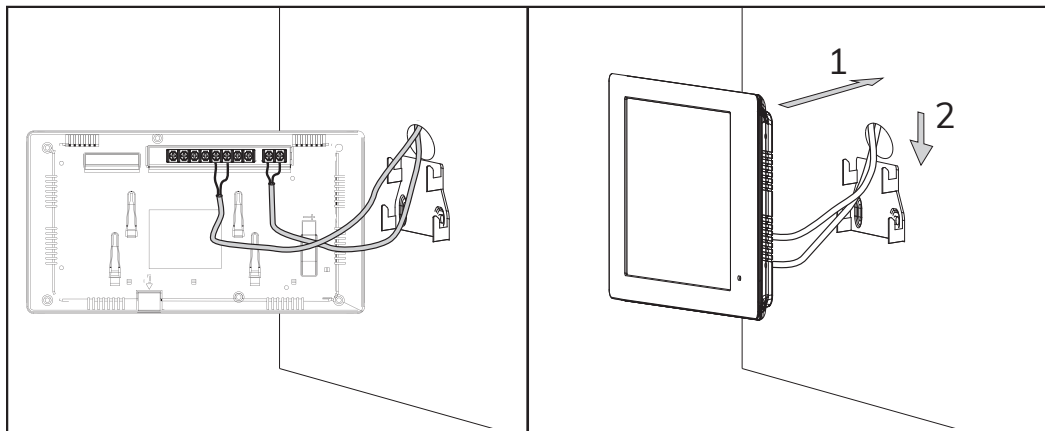
Choisissez une surface de mur plane, uniforme et dure. Tenez compte des dimensions du moniteur qui sera ensuite connecté au support de connexions. Choisissez un endroit éloigné des sources de lumière directe, évitant ainsi des problèmes de réflexion sur l'écran. De même, évitez les sources intensives de chaleur, d'humidité et de vapeur, qui sont susceptibles de réduire la durée de vie du matériel.



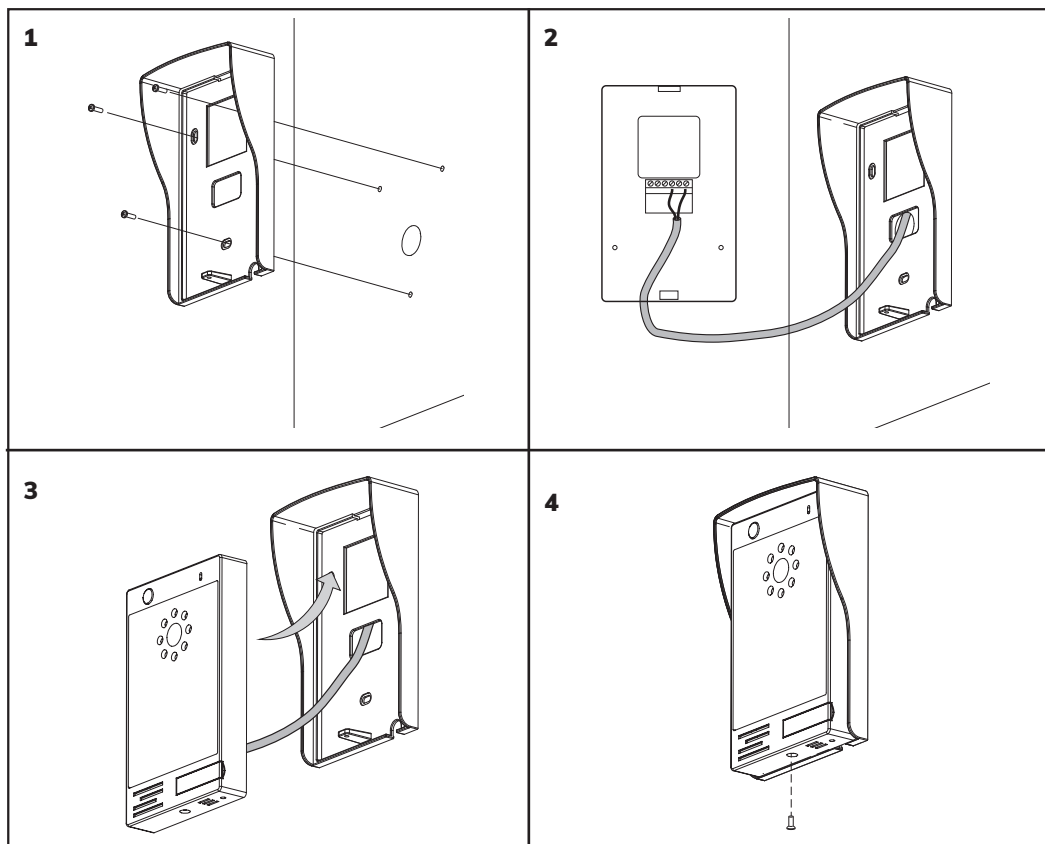
Dimension du moniteur et du support de moniteur

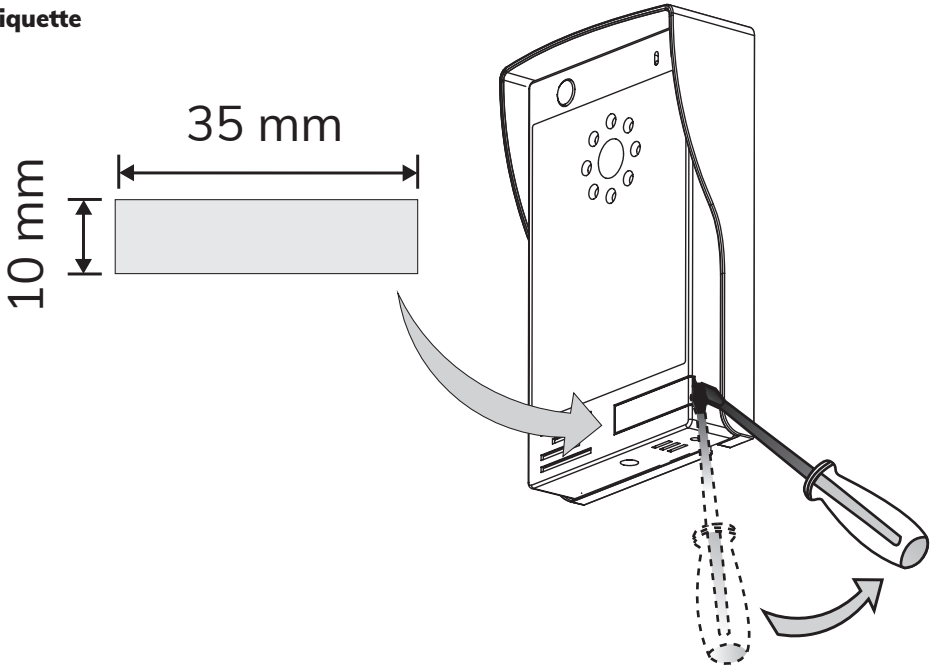


MONITEUR



PLATINE DE RUE



5 Etiquette**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES****ALIMENTATION**

RÉFÉRENCE :	9620024 ALC-312	
ALIMENTATION DE RÉSEAU :	Tension :	100-240 V~ _{50/60Hz}
	Courant :	0.3 A (max.)
SORTIES :	Tension :	15 V~
	Courant :	1 A (max.)
TEMPÉRATURE DE TRAVAIL :	-10.. +50 °C	

MONITEUR

RÉFÉRENCE :	9630081 MVC-127
ÉCRAN :	7" COULEUR TFT LCD
ALIMENTATION :	DC15V/1A
SONNERIES :	9 Sonneries
INSTALLATION :	Saillie
TEMPÉRATURE DE TRAVAIL :	5.. +55 °C

PLATINE DE RUE

RÉFÉRENCE :	9800193 PDP-01211
CAMÉRA :	1/3" Couleur CCD
CONNEXION :	2 fils
TEMPS DE RÉPONSE À L'APPEL :	90 Sec
TEMPS DE CONVERSATION :	120 Sec
GÂCHE :	15Vdc \leq 500mA
INSTALLATION :	Saillie
PROTECTION IP:	IP55
TEMPÉRATURE DE TRAVAIL :	-10.. +50 °C

PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT**Rien de fonctionne**

a)Vérifier la tension secteur ; b) Débrancher les bornes +/- de l' alimentation et vérifiez que la tension aux bornes est de 15Vdc. Sans tension à ces bornes, l'alimentation est défectueuse. Dans le cas contraire, vérifiez s'il n'y a pas un court-circuit dans les connexions +/- entre les produits de l'installation.

Impossible de faire un appel depuis la plaque de rue. Pas de tension arrivant sur la plaque de rue

(S'il y a une tension aux bornes 1, 2 de la plaque de rue (12-15Vdc) passer au point suivant). Débranchez les câbles 1 et 2, vérifiez la tension aux bornes. Si la tension est correcte, vérifiez le câble entre le moniteur et la plaque de rue. Par contre, si la tension n'est pas correcte, le moniteur est peut-être endommagé.

Impossible de faire un appel depuis la plaque de rue

Vérifiez si l'équipement est utilisé dans les limites techniques définies. Pour cela, vérifiez que les distances soient conformes à celles préconisées sur la première page de ce manuel, et prendre en compte le type de câble utilisé. Si vous ne trouvez pas le défaut, la plaque de rue pourrait être endommagée.

Pas de son au moniteur venant de la plaque de rue

Réglez le volume à l'aide du potentiomètre de volume du moniteur. Si vous ne trouvez pas le défaut, le moniteur ou la plaque de rue pourraient être endommagés.

La gâche ne fonctionne pas

Si la gâche est polarisée, vérifiez que le câble de polarité positive est connecté à la borne 5 et que le câble de polarité négative à la borne 6 de la plaque de rue.

Vérifiez que la résistance entre les bornes de la gâche est comprise entre 10 et 50 Ω , les gâches en dehors de ces valeurs ne sont pas compatibles avec le système.

Vérifiez que la tension arrive à la gâche, sinon, débrancher les fils 5 et 6 de la plaque de rue et vérifiez la tension aux bornes, s'il n'y a pas de tension, la platine de rue peut-être endommagée. Si ce n'est pas le cas, vérifiez le câble entre la plaque de rue et la gâche.

Instrucciones de seguridad

No exponga el equipo a goteo o proyecciones de agua. No sitúe objetos llenos de líquido, como vasos, sobre el equipo. No sitúe fuentes de llama desnuda, tales como velas encendidas, sobre el equipo. No cubra las aberturas de ventilación del equipo con objetos, tales como periódicos, cortinas, etc. Instale el equipo dejando un espacio libre alrededor para disponer de una ventilación suficiente. Instale el equipo de modo que la clavija de red de alimentación o el conector del equipo sean fácilmente accesibles.

Safety Instructions

Do not place the equipment where water can drip or splash onto it. Do not place objects containing liquid, such as glasses, on the equipment. Do not place sources of naked flame, such as burning candles, on the equipment. Do not block the ventilation slots of the equipment with objects such as newspapers, curtains, etc. When installing the equipment, leave some free space around it to provide adequate ventilation. Install the equipment in such a way that the mains supply plug or the connector of the equipment can be easily reached.

Consignes de sécurité

N'exposez pas l'équipement à des projections ou gouttes d'eau. Ne posez pas d'objets contenant du liquide, tels que des verres, sur l'équipement. Ne mettez pas de source de flamme, comme des bougies, sur l'équipement. Ne bouchez pas les ouvertures de ventilation de l'équipement avec des objets comme des journaux, des rideaux, etc. Installez l'équipement en laissant un espace libre tout autour de lui afin de permettre une ventilation suffisante. Installez l'équipement de telle sorte que la prise d'alimentation d'électricité ou le connecteur de l'équipement soit facilement accessible.



www.alcadelectronics.com

ALCAD Electronics, S.L.

Pol. Ind. Arreche-Ugalde, 1
Apdo. 455 | 20305 IRUN - Spain
Tel. (+34) 943 63 96 60
info@alcad.net